



小黑猫科幻系列

Месть мертвого
Императора

死去国王的 报复

〔俄〕得米特里·叶明茨 / 著
王小军 刘宏翔 / 译



北方妇女儿童出版社



小黑猫 科幻系列

死去国王的报复

作者 [俄] 德米特里·叶明茨

翻译 王小军 刘宏潮



北方妇女儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

死去国王的报复/(俄罗斯)得米特里著;王小军,刘宏潮译.

—长春:北方妇女儿童出版社,2004.5

(小黑猫科幻系列)

ISBN 7-5385-2546-7

I. 死… II. ①得…②王…③刘… III. 儿童文学—科学幻想小说—

俄罗斯—现代 IV. I512.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第037805号

版权登记号 图字:07-2003-1212

Copyright © EKSMO Agency Inc., 2003

总策划 韩捷音

责任编辑 姜宁

封面设计 龙震海

技术编辑 王永梅

版式设计 黄莺

电脑制作 贺燕

审 定 宣力

绘 画 刘凤山

出版发行 北方妇女儿童出版社

地 址 吉林省长春市人民大街4646号(邮编 130021)

电 话 0431-5640624

网 址 <http://www.jlfe.cn> (E-mail:chuanglian3@163.com)

经 销 新华书店

印 刷 桦甸市新华印业有限责任公司

版 次 2004年7月第1版 2004年7月第1次印刷

开 本 880×1230毫米 1/32

印 张 8.75

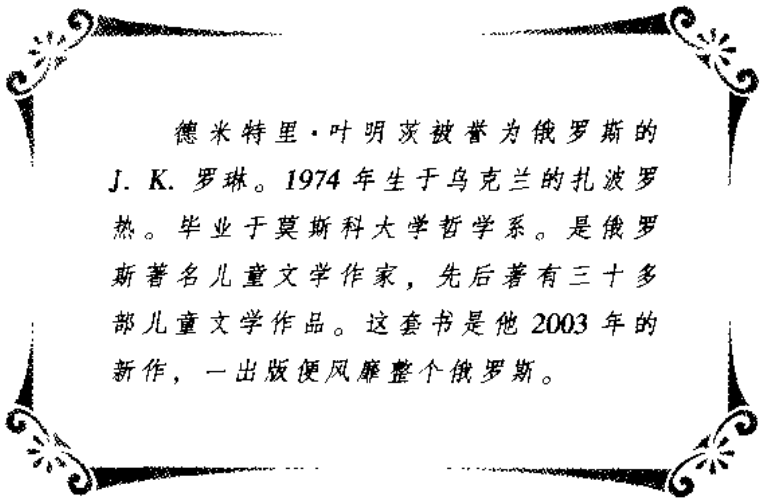
字 数 175千

定 价 11.00元

书 号 ISBN 7-5385-2546-7/C·1684

质量承诺 如发现缺页、错页、倒装等印刷质量问题,可直接向本社更换

服务电话 0431-5640624



德米特里·叶明茨被誉为俄罗斯的
J. K. 罗琳。1974 年生于乌克兰的扎波罗
热。毕业于莫斯科大学哲学系。是俄罗
斯著名儿童文学作家，先后著有三十多
部儿童文学作品。这套书是他 2003 年的
新作，一出版便风靡整个俄罗斯。



死去国王的报复

- | | | |
|-----|-----|------------|
| 1 | 第一章 | 多年以后的一天 |
| 11 | 第二章 | 奇怪的巧合 |
| 18 | 第三章 | 临头的威胁 |
| 33 | 第四章 | 偶然的相遇 |
| 47 | 第五章 | 外星人 |
| 56 | 第六章 | 追逐魔影 |
| 73 | 第七章 | 消失军团的控制化杀手 |
| 93 | 第八章 | 莫尔赫 |
| 108 | 第九章 | 最年轻的大尉 |
| 129 | 第十章 | 幽灵祖父的到访 |



死去国王的报复

- 145 第十一章 制胜科学
- 157 第十二章 幽灵老姬奇遇记
- 169 第十三章 伊赖达 -1
- 180 第十四章 总统的双胞胎兄弟
- 199 第十五章 消失军团的女指挥
- 208 第十六章 宇宙之风
- 232 第十七章 消失军团的覆灭
- 264 大结局



第一章

多年以后的一天

这是一座城市。一座真正的城市，里面有许多塔楼，开合桥，摩天大楼，街道、广场、公园、水塘和一些公路线，甚至还有一条由三个火车站组成的小铁路支线，沿着这条支线在市中心和市郊之间运行着这座城市里惟一的一列由三节车厢组成的小火车。

每到夜幕降临的时候，城市里就亮起了灯，几乎每一个窗户外都闪烁起欢快的灯光。但令人奇怪的是——这座城市里的大街上从未出现过行人，它们一直都是空荡荡的。

这座城市不是在欧洲，不是在亚洲，也不是在另外的哪一个大陆上。它坐落在谢廖沙房间的一个大书桌上。城市的房子都是由塑



料和硬纸板做成的，房子的基座是由儿童模型玩具建成的；树木也是由金属丝和彩色手工纸做成的；汽车尽管是铁制的，而且还有能开关的小门，但它们的体积却只有真汽车的几十分之一；甚至连铁路——这座城市的骄傲性建筑——也不是真的，火车是借助天线控制台来进行遥控的。

这座城市的大部分建筑都是由谢廖沙自己亲手做成的，使用的材料主要是硬纸板、胶合板、彩色纸、许多儿童模型玩具和装饰圣诞树的小彩灯。

我们的故事从这里开始，暮色已经悄悄地降临，谢廖沙房间的大灯没有开，他正坐在床上欣赏着书桌上自己城市的灯火是如何闪烁的。谢廖沙按了一下操纵台上的按钮，他的机车就轰隆隆地启动了，开始从市中心驶向市郊，三节车厢发出了嘎吱嘎吱的声响。

在昏暗的房间里谢廖沙的城市并不像是一个玩具城，而更像一座真正的城市，但这只是我们从远距离来看它。错觉是如此的强烈，以至于当谢廖沙转过头观看窗外莫斯科市的时候，这个他置身于其中的大城市远不如自己的虚拟城市真实。

谢廖沙本可以再多看一会儿自己的城市模型，但他发现已经快晚上 7 点钟了，也就是说，妈妈该下班回家了。于是他用双手撑住身体并把自己不听话的身体挪到床边，灵巧地抓住轮椅的扶手并把它移到自己的近前。对于一个生手而言，这一切可能很复杂，但是对于有多年实际操作经验的谢廖沙来说，做这些几乎都是机械的了。

谢廖沙虽然只有11岁，但却已经残废6年了。随着他年龄的增长，轮椅换了一个又一个。对于一个年仅11岁的男孩而言，6年已经占了他生命的大部分。谢廖沙已经不记得自己什么时候曾经行走过。有时候谢廖沙梦见童年时代的自己站在屋前的草坪上，但那记忆非常模糊。

医院的诊断谢廖沙能一字不差地背下来，因为妈妈和医生经常重复这些话：脊柱下部外伤性骨折导致下肢瘫痪。

5岁时一次他从秋千上跳下来的时候没有成功，背部摔到了一块马路的砌边石上，因而致残。后来谢廖沙才知道，脊椎管里面有脊髓，一旦脊髓中的运动神经元被破坏，人就会失去运动能力。从那时起谢廖沙再也没有走过路。

谢廖沙10岁的时候，妈妈带他到一位教授那里去治病，谢廖沙隔着门听见教授大声对妈妈说：“我不能允许自己欺骗病人，要知道您本人就是医生，作为医生您怎么会不知道当今的科学还不能拿出任何对付这种损伤的办法呢？这个男孩将永远不能再走路。”

“永远不能？您什么也不明白！”妈妈冲着教授喊道，并开始哭起来。

过了一会儿妈妈走出来，来到谢廖沙跟前，她还不知道儿子已经全听到了，她装作很高兴的样子对谢廖沙说：“怎么样，我们去‘儿童世界’给你买最大的儿童模型玩具？你还记得最想要的那种吗？”于是他们乘车去了商店并买了玩具。就是从那天晚上起谢廖沙开始建造自己的城市，最近几年里他的城市规模不断扩大并占据了



整张桌子。为了装配桥梁、房子、公园及整个城市，谢廖沙已经耗费了十余套儿童模型玩具。

谢廖沙从未向妈妈谈起过自己已经听到了教授说的那些话。妈妈始终相信她的儿子终有一天会站起来，因此他们每天早上花一个小时、晚上花半个小时做专门的运动练习。妈妈总是对儿子说：“我知道你总有一天会成为一个健康的人。”这在谢廖沙看来，妈妈与其说是在安慰他，还不如说是在安慰自己。

转动着车轮外缘的镀铬金属把手，谢廖沙来到厨房。他清楚，妈妈回家后的第一件事情就是问他是否吃过午饭。而他是那样痴迷于自己的城市，然后又被代数的方程式所吸引，为了准备考试他甚至已经忘记了吃午饭。因此为了不让妈妈再一次难过，谢廖沙迅速地直接从锅里喝了几口汤，又吃了一段蔬菜泥和香肠。谢廖沙这样做就是想让妈妈以为他到厨房来过。

通常妈妈不会晚于7点10分到家，但今天她不知道为什么耽搁了。“可能，妈妈的汽车出了故障。”谢廖沙心想。

他们家有一辆“奥卡”牌双门小汽车，但是这辆汽车经常发生故障，而且莫斯科的道路又经常出现交通阻塞现象，特别是在深秋多雨泥泞的天气里。妈妈不是一位出色的驾驶员，正如她称呼自己的那样——是一名“迫不得已的赛车手”。但是当你有一个只能坐在轮椅上行走的儿子时，而你每周还需要送他去做两至三次的治疗操，没有汽车是不行的。另外，妈妈驾驶自己的“奥卡”非常小心，总是以最低的速度沿着右边最靠边的线路行驶，甚至连慢慢行驶的公

共汽车她也不超。“只有慢慢走才能走得更远”这是妈妈的口头禅。

已经是7点45分了，可是妈妈还没有回来。谢廖沙开始担心了：是不是汽车的发动机熄火了？是不是当电梯停在他们家的平台时妈妈出什么事了？谢廖沙转动着轮椅，从厨房来到走廊并在住宅的进门处停了下来，这时他听见了钥匙转动的声音。

“是我！是不是等得着急了？”妈妈一边大声喘着气，一边高兴地问谢廖沙，她同时还把一个大纸箱搬进屋子里。

妈妈年轻漂亮，她还没到36岁。她常常面带微笑并努力显得很快乐，但她的眼睛里却一直都充满了忧郁，在她嘴唇的周围也出现了旁人不易发觉的忧伤的细皱纹。

“别挡路，让我过去！”妈妈命令道。

谢廖沙闪到了一旁，妈妈很勉强地把箱子搬进房间并轻轻地把它放到沙发上。

“真重！好在就搬这几步路。”

“里面装的是什​​么呀？”

“你猜想不到的礼物。”

“我猜想不到的礼物？什​​么呀？”

“等一下，我还没全拿上来呢。我出去的时候不要打开箱子，你要向我保证，好吗？”妈妈连坐一会儿都没坐就又下楼到汽车那儿去了，很快妈妈又搬回了一个稍小一点的箱子，在这个箱子上面写着：

小心轻放！禁止翻转！

“现在全齐了，”妈妈把所有的箱子都放到沙发上之后告诉谢廖



沙说，“我给你买了电脑，我想把它作为新年礼物送给你，但现在就送给你吧。为什么还要等呢？”

谢廖沙在内心深处早就梦想有一台电脑，但是他不敢提这件事。要知道，电脑——这件现代设备非常贵，而在他们家尽管妈妈一直尽力地工作，可钱总是不够用。大概，妈妈在最终能够买电脑之前不得不攒了好几个月的钱。

“那我们什么时候安装它呢？是不是就现在？”谢廖沙迫不及待地问妈妈。

“慢慢走，才能走得更远。”妈妈说，“箱子里装满了各种各样的电线、电缆网线，还有键盘。我想，我们需要先吃晚饭，然后我们再一起把它安装上。”

妈妈果断地走向厨房，谢廖沙坐着轮椅跟在她后面。谢廖沙不喜欢别人在后面扶着专用的扶手推他的轮椅，要知道他并不是一个完全不能自理的人，因此即便在大街上他也愿意自己独立前进，而不让可怜他的人们帮助他。妈妈早就知道这一点，因此她只在最困难的情况下才帮助儿子：在台阶的下坡处或者是需要把轮椅转移到汽车上的时候。

谢廖沙在走廊里就听见妈妈不高兴地把锅盖弄得直响。

“这样我也知道你又没吃饭，而只是舀了点汤。”

“我不想吃。”

“我知道你不想吃，但你要强迫自己，对自己说：应该吃！”

妈妈果断地把凳子移过来并坐在儿子轮椅的对面。谢廖沙看见，



妈妈就像一根绷紧了的琴弦。也许，她上班累了，加上路上交通阻塞，之后又买了这个电脑——这一切现在都已被证明了。谢廖沙知道，现在妈妈又要开始跟他说她过去总说的那些话了。

“你没有权利做一个软弱无能的人！”她激动地喊道，“正因为你是一个残疾人并被困在这个轮椅上，所以你应该成为一个有力量的人，比其他所有的人都更有力量 and 更聪明。”

“做一个有力量的人？”

“我指的并不是肌肉，你的手臂即便是这样也足够强壮了。要知道，力量——这是坚强的意志、刚强的性格和顽强的精神；是善于超越‘我不能’和‘我不想’；善于超越自我、能够成就不可能的事业。健康的孩子们往往会让自己成为一个意志薄弱的傻瓜，而你不会。他们可能会懒惰和无所事事，但你没有这样的权利。你没有别的选择：或者成为最出色的人，让人们忘记你的残疾并不再可怜你；或者永远地窝在这个轮椅里做一个没有意志的窝囊废。你要证明给所有的人看，你能够做一切事情，同时也要证明给你自己！”

她站起来，抓住轮椅的扶手并把它转向自己。

“是的，你永远不可能成为一名赛跑运动员或者是一名跳高运动员，”妈妈很激动，她继续说道，“但最终并不是所有的人都成了运动员。所有其他的路都是对你敞开的，努力成为科学家、作家、设计师、音乐家、程序设计师、建筑师或者是其他什么样的人，但绝不是普普通通的这样的人，而是要做第一！你甚至比别人还要有优势！别人可能会贪玩过度，他们当中的许多人甚至常常不知道他们



是在参加一个名为‘生活’的竞赛。而你不应该失败。健康的孩子可以整天围着屋子跑、玩雪球、骑自行车或者干其他没用的事情，而你不能让自己这样。学习、学习、完善自己、积蓄知识，这样你的优势就将一天比一天更加明显。”

这一次妈妈也没有说出什么新的话来，谢廖沙完全赞同妈妈的意见。大概，妈妈的话渐渐地已经成为谢廖沙的座右铭。尽管谢廖沙还未满12岁，但他已经通过了7年级的校外考试。

从20世纪90年代初开始，俄罗斯批准了一种新的教育体系。凡6岁以上的有能力或者有毅力的孩子可以在家里按照学校的加快计划独立自学，当相应年级所有的课程都结束后就参加考试，如果所有的考试都通过，那么这个孩子就转入更高一个年级。

这样，才华出众又能坐住板凳的孩子就能在一年内独立完成几个年级的学习任务，并在三至四年内中学毕业。不过，并不是所有的人都有足够的毅力和耐力每天学习五至六个小时，但谢廖沙既有时间，又有耐性和毅力。

俄语和文学两门课程谢廖沙已经通过了8年级的考试，英语课通过了9年级的考试，而物理、代数、几何等精密和困难学科他目前仅通过了7年级的考试。在生物课和化学课方面妈妈能够帮助他，因为妈妈本身是医生，对这些课程都掌握得不错，所以这两门课程谢廖沙已经通过了中学的全部考试。谢廖沙计划在十三岁半至十四岁的时候中学毕业，然后立即考大学。在谢廖沙过去的追求中还没有他办不到的事情。中学全部课程都得最高分的学生将免试升入大

学。谢廖沙想，如果这一计划成功的话，他将在这一阶段的人生竞赛中领先所有健康的同龄人三至四年，到那时这一领先就将很明显了。

妈妈沉默了，把脸转向窗户并迅速用手背擦干了眼泪。

“原谅我！我自己也不知道我这是怎么了。只是看到锅里还是满满的，香肠也只咬了一点点就控制不住了……你现在还想装电脑吗？”

“嗯，还想。”

“那你想没想好，我们是把电脑放到这两张桌子中的哪一张上呢？我们要不要移动你的城市？”

谢廖沙的房间里有两张桌子：其中一张上坐落着他的城市，另一张桌子上摆放着他的教科书和练习本。

“我们不碰城市，把电脑放到书桌上。”

“那你以后在哪里学习呢？电脑可要占好大的地方呀。”妈妈关切地问道。

“我暂时在那张放杂志的小桌子上学习，我在那儿学习甚至更舒服，我们到那儿去看看。”

“好吧，只是你要保证，不能让电脑影响你的功课，好吗？”

“我保证。”

妈妈把电脑主机搬到了谢廖沙的房间，谢廖沙自己用轮椅把显示器也运到自己房间，他用一只手转动轮子，另一只手扶着显示器。他把书本推开，腾出了地方，妈妈打开了电脑主机的包装，把主机





从箱子的固定泡沫中取出。

由于谢廖沙以前从未有机会使用电脑，而妈妈也很少用电脑，因此他们不时地看一看箱子里的使用说明，花了很长时间，才把电脑主机与显示器正确地联接到一起，然后插好了电源线并把鼠标接入正确的插孔。

电脑已经可以工作了，妈妈与儿子互相望了望。

“是不是在这里开机？我能自己开机吗？”谢廖沙把他的手指伸向位于主机软驱之间的圆形绿色按钮上问道。

“为什么不可以呢？它是你的呀！”

谢廖沙按下了按钮。房间里的光线不知为什么竟变暗了，电脑主机上的小灯在昏暗中亮了起来，好像是一只预示着不祥兆头的红色眼睛……



第二章

奇怪的巧合

一开始电脑屏幕闪烁了一下，紧接着屏幕上迅速出现了MS-DOS操作系统的提示符，接着电脑进行自检。之后，在屏幕的下方出现了一个小短行：

C: \

谢廖沙看着这个“C”和它后面的冒号试图想明白，如果这个新电脑的全部功能仅限于此的话，那么它里面能有什么令人着迷的东西呢？

“怎么样？”妈妈自豪地问，“电脑已经开始工作啦！”

“工作是工作了，”谢廖沙一点也不兴奋地说，“这个电脑除了这